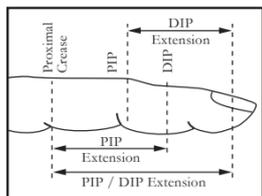
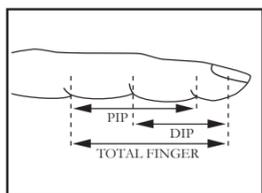
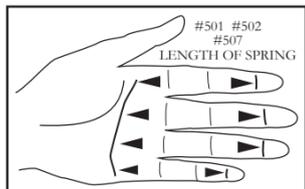
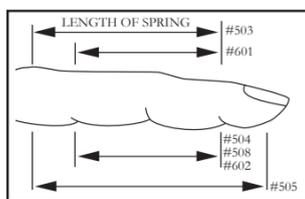


## SIZING



## FINGER SPRING PROXIMAL INTERPHALANGEAL EXTENSION

SINGLE PATIENT USE	
	<b>NON-STERILE</b>
	<b>NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX</b>
<b>RX ONLY</b>	<b>FEDERAL U.S.A. LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR USE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN OR PROPERLY LICENSED PRACTITIONER.</b>

### IMPORTANT INFORMATION

Please read all warnings and instructions before use. Correct application is essential for proper product function and to reduce the risk of injury or re-injury inherent with the use of any product.

### INTENDED USE

The DeRoyal® Finger Spring fits from the proximal phalanx to the distal interphalangeal (DIP) joint. It is used to assist the proximal interphalangeal joint (PIP) into increased extension. It does not interfere with the metacarpophalangeal (MP) joint.

### CAUTIONS

- A physician or properly licensed practitioner (a "prescriber") who is familiar with the use and purpose of this product must fit it to the user. The prescriber has a duty to provide wearing instructions and risks related to the use of this product to other healthcare practitioners treating the users and the users themselves, including duration of use. The instructions provided in this sheet do not supersede hospital protocol or direct orders of the prescriber.
- Use only as directed by medical professional.
- Prolonged usage can result in muscle atrophy in the user. The user may require (1) a weaning period from the product to build muscle strength (2) regular physical therapy exercises to maintain the strength of the finger (3) a limitation on duration of use or (4) some combination of these.
- Inspect product for damaged or missing components before use.
- Discontinue use and consult your prescriber if the product or its components break or become damaged.
- Inspect the fit of the product on the patient to ensure fit is proper. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Check regularly to ensure circulation is not compromised.
- Consult your prescriber immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this product. Discontinue use if pressure injuries develop.
- Take special care if the user is diabetic or has poor circulation as these users may have decreased skin sensitivity and are at greater risk for poor peripheral circulation and pressure injuries.

## SIZING

To determine splint length, measure distance from MP crease to distal finger crease on volar surfaces as indicated in the diagram.

SIZE	LENGTH	
AA	1 3/4"	4.4 cm
A	1 7/8"	4.7 cm
B	2"	5.1 cm
C	2 1/4"	5.7 cm
D	2 5/8"	6.6 cm



### INSTRUCTIONS FOR USE

#### FITTING THE SPRING (A)

- Hold the spring at the proximal and distal pads. **NOTE:** The proximal pad has the white plastic covered wire attached to it.
- Slide splint onto finger so the proximal pad rests over the volar surface of the proximal phalanx and the distal pad rests at the distal interphalangeal joint (DIP).



#### ADJUST SPRING TENSION (B)

- To increase the force of extension, spread the volar pads apart before placing on the finger.
- To decrease the force of extension, pinch the volar pads together before placing on the finger.



### CARE INSTRUCTIONS

Hand wash in lukewarm water with a mild detergent. Air dry prior to wearing.

### STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

	<b>KEEP DRY</b>
	<b>KEEP AWAY FROM SUNLIGHT</b>

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

### WARRANTY

DeRoyal® products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

produit. Arrêter l'utilisation si des escarres apparaissent.

- Prêter une attention particulière aux utilisateurs diabétiques ou souffrant de problèmes circulatoires, car ces utilisateurs peuvent présenter une sensibilité réduite de la peau et le risque de problèmes de circulation périphérique et d'escarres est plus élevé dans leur cas.

## TAILLES

Pour déterminer la longueur de l'attelle, mesurer la distance entre le pli de l'articulation MP et le pli digital distal sur les faces antérieures, comme indiqué sur le schéma.

TAILLE	LONGUEUR	
AA	1 3/4 po	4,4 cm
A	1 7/8 po	4,7 cm
B	2 po	5,1 cm
C	2 1/4 po	5,7 cm
D	2 5/8 po	6,6 cm

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

#### AJUSTEMENT DE L'ANNEAU (A)

- Maintenir l'anneau au niveau des coussinets proximal et distal. **REMARQUE :** La tige recouverte de plastique blanc est fixée au coussinet proximal.
- Faire glisser l'attelle sur le doigt, de sorte que le coussinet proximal s'appuie sur la face antérieure de la phalange proximale et que le coussinet distal s'appuie sur l'articulation interphalangienne distale (IPD).

#### AJUSTER LA TENSION DE L'ANNEAU (B)

- Pour augmenter la force d'extension, écarter les coussinets antérieurs avant la mise en place sur le doigt.
- Pour diminuer la force d'extension, pincer les coussinets antérieurs avant la mise en place sur le doigt.

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Laver à la main à l'eau tiède avec un détergent doux. Sécher à l'air avant la mise en place.

### CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

	<b>GARDER AU SEC</b>
	<b>TENIR À L'ABRI DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL</b>

Tout incident grave doit être signalé à l'autorité compétente du pays où réside le patient ainsi qu'à DeRoyal Industries, Inc.

### GARANTIE

Les produits DeRoyal® sont garantis qualité et main d'œuvre pendant cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.**

## FÉRULA DE DEDO CON MUELLE EXTENSION INTERFALÁNGICA PROXIMAL

	<b>ÚSESE UNA POR PACIENTE</b>
	<b>NO ESTÉRIL</b>
	<b>NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL</b>
<b>SOLO BAJO PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA</b>	<b>LA LEY FEDERAL DE EE. UU. EXIGE LA PRESENTACIÓN DE UNA PRESCRIPCIÓN DEL MÉDICO O PROFESIONAL SANITARIO AUTORIZADO PARA EL USO Y LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO.</b>

### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las advertencias e instrucciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada y para reducir el riesgo de lesiones o de reparación de lesiones inherente al uso de cualquier producto de este tipo.

### USO PREVISTO

La férula de dedo con muelle DeRoyal® va desde la falange proximal hasta la articulación interfalángica distal (IFD). Se usa para incrementar la extensión de la articulación interfalángica proximal (IFP). No interfiere con la articulación metacarpofalángica (MCF).

### PRECAUCIONES

- El producto debe ser aplicado al paciente por un médico o profesional sanitario autorizado ("prescriptor") que esté familiarizado con el uso y la finalidad del mismo. Es responsabilidad del prescriptor brindar las instrucciones de aplicación de este producto; asimismo, debe informar a otros profesionales sanitarios que atienden al usuario (así como al propio usuario) sobre su tiempo de uso y los riesgos que conlleva. Las presentes instrucciones no reemplazan el protocolo hospitalario ni las órdenes directas del prescriptor.
- Úsese exclusivamente siguiendo las instrucciones del médico.
- El uso prolongado puede provocar atrofia muscular. El usuario podría necesitar: (1) un período de retirada gradual del producto durante el cual recuperar el tono muscular; (2) hacer fisioterapia con regularidad para mantener la fuerza en el dedo; (3) una limitación del tiempo de uso; o bien (4) una combinación de las medidas anteriores.
- Antes de utilizar el producto, inspecciónelo por si faltan componentes o si están dañados.
- Interrumpa el uso y consulte al prescriptor si el producto o sus componentes se rompen o se dañan de alguna forma.
- Inspeccione el producto después de aplicarlo para comprobar que se ajuste de forma adecuada al paciente. **NO LO APRIETE DEMASIADO.** Compruebe con regularidad que no se producen alteraciones en la circulación.
- Consulte de inmediato al prescriptor si se produce una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza este

## FINGERORTHESE STRECKUNG DES FINGERMITTELGELENKS

	<b>EINPATIENTENGEBRAUCH</b>
	<b>UNSTERIL</b>
	<b>ENTHÄLT KEINEN NATURKAUTSCHUK</b>
<b>NUR ZUR VERWENDUNG DURCH ARZT- BZW. PFLEGEPERSONAL</b>	<b>NACH US-AMERIKANISCHEM RECHT DARF DIESES MEDIZINPRODUKT NUR VON EINEM ARZT BZW. EINER ZUGELASSENEN FACHKRAFT ODER AUF ÄRZTLICHE VERORDNUNG HIN ABGEGEBEN WERDEN.</b>

### WICHTIGE INFORMATIONEN

Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Warnhinweise und Anweisungen. Eine korrekte Anpassung ist grundlegend für die einwandfreie Funktionstüchtigkeit des Produkts und für die Reduktion der Verletzungs- bzw. Wiederverletzungsrisiken in Verbindung mit dem Gebrauch jeder Art von Produkt.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Die Fingerorthese von DeRoyal® verläuft vom Fingergrundglied bis zum Fingerendgelenk (DIP). Sie wird verwendet, um eine stärkere Streckung des Fingerendgelenks (PIP) zu bewirken. Sie hat keinen Einfluss auf das Fingergrundgelenk (MP).

### VORSICHTSHINWEISE

- Das Produkt muss durch einen Arzt oder eine medizinische Fachkraft mit entsprechender Zulassung („Verordner“), die mit seiner Verwendung und seinem Zweck vertraut ist, angepasst werden. Der Verordner hat die Pflicht, Anweisungen fürs Tragen zu erteilen und andere an der Pflege beteiligte medizinische Fachkräfte sowie den Patienten selbst über die Risiken in Verbindung mit der Verwendung des Produkts sowie über die Dauer der Anwendung aufzuklären. Die mit diesem Blatt erteilte Anleitung ersetzt nicht das Krankenhausprotokoll oder die direkten Anweisungen des Verordners.
- Nur gemäß den Anweisungen des Arztes bzw. der medizinischen Fachkraft benutzen.
- Länger andauernde Verwendung kann zu Muskelatrophie beim Benutzer führen. Der Verwender benötigt möglicherweise (1) eine gewisse Zeit für die Entwöhnung von dem Produkt, um die Muskelkraft wieder aufzubauen (2), regelmäßige krankengymnastische Übungen zur Aufrechterhaltung der Kraft im Finger (3), eine Einschränkung der Anwendungsdauer (4) bzw. eine Kombination all dieser Maßnahmen.
- Kontrollieren Sie das Produkt auf beschädigte oder fehlende Komponenten.
- Unterbrechen Sie die Anwendung und wenden Sie sich an den Verordner, falls das Produkt oder Teile davon brechen oder Schäden aufweisen.
- Inspektionen Sie die Passform des Produkts am Patienten, um sich der einwandfreien Anpassung zu vergewissern. **NICHT ZU FEST ANZIEHEN.** Regelmäßig kontrollieren, dass die Durchblutung nicht beeinträchtigt wird.
- Wenden Sie sich unverzüglich an den Verordner, wenn Sie bei der Verwendung dieses Produkts das Auftreten von veränderten Empfindungen, ungewöhnlichen Reaktionen, Schwellungen

## FINGER SPRING PROXIMAL INTERPHALANGEAL EXTENSION

## FÉRULA DE DEDO CON MUELLE EXTENSION INTERFALÁNGICA PROXIMAL

## ANNEAU DE DOIGT EXTENSION INTERPHALANGIENNE PROXIMALE

## FINGERORTHESE STRECKUNG DES FINGERMITTELGELENKS

## TUTORE A MOLLA PER DITO ESTENSIONE INTERFALANGEA PROSSIMALE

## TALA DINÂMICA PARA DEDO DA MÃO EXTENSÃO INTERFALÁNGICA PROXIMAL

## DYNAMISCHE VINGERSPALK PROXIMALE INTERFALANGEALE EXTENSIE

## FINGERFJÄDER PROXIMAL INTERFALANGEAL EXTENSION

## PARMAK YAYI PROKSIMAL INTERFALANGEAL EKSTANSIYON

## ΔΑΚΤΥΛΟΥ ΜΕ ΕΛΑΘΗΡΙΟ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΕΣΟΦΑΛΑΓΓΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ

producto. Interrumpa el uso si aparecen úlceras por presión.

- Los usuarios con diabetes o problemas de circulación requieren una atención especial por su tendencia a presentar sensibilidad cutánea reducida y por el mayor riesgo de mala circulación periférica y úlceras por presión.

### TALLAS

Para determinar la longitud de la férula, mida la distancia desde el pliegue MCF hasta el pliegue interfalángico distal en la cara palmar, como se indica en la ilustración.

TALLA	LONGITUD	
AA	1 3/4"	4,4 cm
A	1 7/8"	4,7 cm
B	2"	5,1 cm
C	2 1/4"	5,7 cm
D	2 5/8"	6,6 cm

### INSTRUCCIONES DE USO

#### COLOCACIÓN DEL MUELLE (A)

- Sujete el resorte por las almohadillas proximal y distal. **NOTA:** La almohadilla proximal es la que va unida al alambre recubierto de plástico blanco.
- Introduzca el dedo en la férula de forma que la almohadilla proximal se encuentre en la cara palmar de la falange proximal y la almohadilla distal se encuentre en la articulación interfalángica distal (IFD).

#### AJUSTE DE LA TENSION DEL MUELLE (B)

- Para aumentar la fuerza de extensión, separe las almohadillas palmares antes de colocar la férula en el dedo.
- Para reducir la fuerza de extensión, acerque las almohadillas palmares antes de colocar la férula en el dedo.

### INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lave el producto a mano en agua templada, usando un detergente suave. Déjelo secar al aire libre antes del uso.

### CONDICIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

	<b>MANTÉNGASE SECO</b>
	<b>MANTÉNGASE ALEJADO DE LA LUZ SOLAR</b>

Además de la autoridad competente en el país donde reside el paciente, cualquier incidente grave debe ser informado a DeRoyal Industries, Inc.

### GARANTÍA

Los productos de DeRoyal® tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. **LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.**

- oder verstärktem Schmerz bemerken. Unterbrechen Sie die Anwendung, falls Druckverletzungen entstehen.
- Besondere Sorgfalt ist unabdingbar, wenn der Träger Diabetiker ist oder unter schlechter Durchblutung leidet, denn Patienten mit diesen Erkrankungen haben möglicherweise eine verringerte Sensibilität der Haut und weisen ein größeres Risiko für verminderte periphere Durchblutung und die Entstehung von Druckverletzungen auf.

### GRÖSSENANPASSUNG

Zur Bestimmung der Schienlänge, wie im Diagramm gezeigt, den Abstand von der Furche am Fingergrundgelenk bis zur Furche am Fingerendgelenk auf der Palmarseite messen.

GRÖSSE	LÄNGE	
AA	1 3/4"	4,4 cm
A	1 7/8"	4,7 cm
B	2"	5,1 cm
C	2 1/4"	5,7 cm
D	2 5/8"	6,6 cm

### GEBRAUCHSANLEITUNG

#### ANPASSEN DER FEDER (A)

- Die Feder an den proximalen und distalen Polstern halten. **HINWEIS:** Am proximalen Polster ist der Draht mit weißem Kunststoffüberzug befestigt.
- Die Schiene so auf den Finger aufziehen, dass das proximale Polster an der Palmarseite des Fingergrundglieds zu liegen kommt und das distale Polster am Fingerendgelenk (DIP).

#### EINSTELLEN DER FEDERSPANNUNG (B)

- Zur Erhöhung der Streckkraft die palmaren Polster auseinander spreizen, bevor sie auf den Finger aufgesetzt werden.
- Zur Verminderung der Streckkraft die palmaren Polster zusammendrücken, bevor sie auf den Finger aufgesetzt werden.

### ANLEITUNG ZUR PFLEGE

Von Hand in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Vor dem Tragen an der Luft trocknen lassen.

### LAGERUNG UND TRANSPORT

	<b>VOR NÄSSE SCHÜTZEN</b>
	<b>VOR SONNENLICHT SCHÜTZEN</b>

Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

### GARANTIE

DeRoyal® garantiert für den Zeitraum von einhundertzwanzig (120) Tagen ab dem Tag des Versands durch DeRoyal, dass seine Produkte frei von Qualitätsmängeln und Herstellungsfehlern sind. **DEROYALS SCHRIFTLICHE GARANTIE TRITT AN DIE STELLE JEDER ANDEREN IMPLIZITEN GARANTIE EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECKE.**

## TUTORE A MOLLA PER DITO ESTENSIONE INTERFALANGEA PROSSIMALE

PER UTILIZZO SU UN UNICO PAZIENTE	
	<b>NON STERILE</b>
	<b>NON IN LATTICE DI GOMMA NATURALE</b>
<b>SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA</b>	<b>LE LEGGI FEDERALI DEGLI STATI UNITI D'AMERICA LIMITANO LA VENDITA DEL PRESENTE DISPOSITIVO A MEDICI, A PERSONALE AUTORIZZATO O A OPERATORI SANITARI ABILITATI.</b>

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni prima dell'uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantirne il regolare funzionamento e ridurre il rischio di lesioni o ri-lesioni insito nell'uso di qualsiasi tipo di prodotto.

### USO PREVISTO

Il tutore a molla per dito DeRoyal® va dalla falange prossimale all'articolazione interfalangea distale (DIP). È destinato ad aiutare l'articolazione interfalangea prossimale (PIP) a incrementare l'estensione. Non interferisce con l'articolazione metacarpofalangea (MP).

### PRECAUZIONI

- Questo prodotto deve essere applicato all'utilizzatore da un medico o da un operatore sanitario abilitato ("prescrittore") che ne conosca l'utilizzo e la finalità. Il prescrittore ha il dovere di fornire istruzioni per indossare il prodotto e informazioni sui rischi correlati all'uso di questo prodotto ad altri operatori sanitari che hanno in cura gli utilizzatori e agli operatori stessi, compresa la durata di utilizzo. Le istruzioni fornite in questo foglietto non sostituiscono il protocollo ospedaliero o le indicazioni dirette del prescrittore.
- Utilizzare esclusivamente come indicato dal medico curante.
- L'uso prolungato può provocare atrofia muscolare nell'utilizzatore. L'utilizzatore potrebbe necessitare di (1) un periodo di adattamento dopo la sospensione dell'uso del prodotto per potenziare la forza muscolare, (2) esercizi fisioterapici regolari per conservare la forza del dito, (3) un limite nella durata dell'utilizzo del prodotto o di (4) una qualsiasi combinazione di questi fattori.
- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non presenti danni né componenti mancanti.
- Sospendere l'uso e consultare il prescrittore qualora il prodotto o i suoi componenti si rompano o subiscano danni.
- Verificare che il prodotto si adatti perfettamente al paziente. **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE.** Controllare con regolarità per verificare che la circolazione sanguigna non venga compromessa.
- Rivolgersi immediatamente al prescrittore se si riscontrano cambiamenti della sensibilità, reazioni insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l'impiego di questo prodotto. Sospendere l'uso qualora insorgano

## DYNAMISCHE VINGERSPALK PROXIMALE INTERFALANGEALE EXTENSIE

UITSLUITEND BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ EÉN PATIËNT	
	<b>NIET-STERIEL</b>
	<b>NIET VERVAARDIGD UIT NATUURLATEX</b>
<b>GEBRUIK UITSLUITEND OP VOORSCHRIFT VAN MEDISCH PERSONEEL</b>	<b>VOLGENS FEDERALE WETGEVING IN DE VS MAG DIT PRODUCT UITSLUITEND WORDEN VERKOCHT OF GEBRUIKT DOOR OF OP AANWIJZING VAN EEN ARTS OF EEN GEDIPLOMEERDE GEZONDHEIDSWERKER.</b>

### BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees vóór gebruik alle waarschuwingen en instructies door. Voor een goede werking van het product is het essentieel dat het op de juiste manier wordt aangebracht. Dat betekent ook de kans op letsel of hernieuwd letsel, dat inherent is aan het gebruik van een product.

### BEOOGD GEBRUIK

De DeRoyal® dynamische vingerspalk wordt aangebracht vanaf de proximale falanx tot het distale interfalangeale (DIP) gewricht. De spalk wordt gebruikt om het proximale interfalangeale (PIP) gewricht te ondersteunen bij verhoogde extensie. De spalk vormt geen belemmering voor het metacarpale falangeale (MP) gewricht.

### AANDACHTSPUNTEN

- Een arts of bevoegde beroepsbeoefenaar (een "voorschrijver") die bekend is met het gebruik en het doel van dit product moet dit bij de gebruiker aanmeten. De voorschrijver is verplicht aan andere zorgverleners die de gebruiker behandelen en aan de gebruiker zelf instructies voor het dragen te geven en de risico's aan te geven die verbonden zijn aan het gebruik van dit product, evenals de duur van het gebruik. De instructies op dit blad zijn niet bedoeld ter vervanging van het ziekenhuisprotocol of directe instructies van de voorschrijver.
- Gebruik de spalk alleen op de door uw medisch professional voorgeschreven wijze.
- Langdurig gebruik kan bij de gebruiker tot spatrotatie leiden. De gebruiker heeft mogelijk (1) een ontweningsperiode nodig om na het gebruik van het product weer spierkracht op te bouwen (2) regelmatige fysiotherapie-oefeningen nodig om de kracht van de vinger in stand te houden (3) een beperkte gebruiksduur nodig, of (4) een combinatie van deze.
- Inspecteer vóór gebruik of geen van de onderdelen van het product beschadigd is of ontbreekt.
- Stop met het gebruik en raadpleeg uw voorschrijver als het product of onderdeel ervan stuk gaat of beschadigd raken.
- Controleer of het product goed aansluit op de patiënt. **NIET TE STRAK AANBRENGEN.** Controleer regelmatig of de bloedcirculatie niet bekneld is geraakt.
- Raadpleeg uw voorschrijver onmiddellijk als u een veranderd gevoel, ongewone reacties, zwelling of verhoogde pijn ervaart tijdens het gebruik van dit product. Stop met het gebruik als er drukveranderingen ontstaan.

### PARMAK YAYI PROKSİMAL İNTERFALANGEALE EKSTANSİYON

TEK HASTADA KULLANIM İÇİN	
	<b>STERİL DEĞİL</b>
	<b>DOĞAL KAUCUK LATEKS İÇERMEZ</b>
<b>REÇETEYE TABİDİR</b>	<b>A.B.D. FEDERAL KANUNLARINA GÖRE BU CİHAZ SADECE BİR DOKTOR (VEYA UYGUN ŞEKİLDE LISANSLI UYGULAYICI) TARAFINDAN VEYA EMRİYLE SATILABİLİR.</b>

### ÖNEMLİ BİLGİLER

Lütfen kullandandan önce tüm uyarıları ve talimatları dikkatlice okuyun. Doğru uygulama ürünün doğru çalışması ve herhangi bir ürünün kullanımından doğan yaralanma veya tekrar yaralanma riskini azaltmada önemlidir.

### KULLANIM AMACI

DeRoyal® Parmak Yay, proksimal falanks ekleminin distal interfalangeal ekleme (DIP) doğru yerleştirir. Proksimal interfalangeal ekleme (PIP) daha fazla ekstansiyon yapmasında destek olmak için kullanılır. Metacarpofalangeal (MP) eklemi etkilemez.

### ÖNEMLER

- Bu ürünün kullanımını ve amacına aşına bir hekim veya uygun lisansa sahip bir pratisyen (bir "reçete yazan") tarafından kullanılacağı uygulanmalıdır. Reçete yazan kişi, kullanım süresi de dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımını ile ilgili kullanım talimatlarını ve riskleri kullancılara eğiten diğer sağlık görevlilerine ve kullancıların kendilerine vermekle görevlidir. Bu sayfada verilen talimatlar reçete yazan hekimin doğrudan talimatlarının veya hastane protokolünün yerini almaz.
- Yalnızca tip uzmanı tarafından belirtilen şekilde kullanın.
- Uzun süre kullanım kullancıda kas atrofinine neden olabilir. Kullanıcı (1) kas gücünü sağlamak için ürünüden sonra bir çekilme dönemi, (2) parmağının gücünü korumak için düzenli fizik tedavi egzersizleri, (3) kullanım süresinin kısıtlanması veya (4) bunları bazılarının bir arada uygulamasına ihtiyaç duyabilir.
- Kullanımdan önce ürünü hasarlı veya eski parça olmadıgından emin olmak üzere inceleyin.
- Ürünün parçaları kopmuş veya sarılaşmış görmüşse kullanmayın ve reçete yazan hekime danışın.
- Tam oturdugundan emin olmak için ürünüden hastaya uygun olup olmadığını denetleyin. **AŞIRI SIKMAYIN.** Sargının kas doluşmasını engellemiğini düzenli olarak kontrol edin.
- Bu ürünü kullanırken his değişiklikleri, olağandışı reaksiyonlar, şişme veya ağrı artışı hissederseniz, hemen reçete yazan kişiye danışın. Basınca bağlı yaralanmalar gelişirse ürünü kullanmayı bırakın.
- Kullanıcı diyabetikse veya kullanıcının kas doluşması zayıfça özellikle dikkat edin zira bu tür kullancılarda cilt hassasiyetinde azalma olabilir ve zayıf periferik doluşşın ve basınca bağlı yaralanma riskleri daha yüksek olabilir.

lesioni da pressione.

- Si raccomanda una particolare attenzione se l'utilizzatore è affetto da diabete o disturbi circolatori, poiché questi utilizzatori potrebbero avere una ridotta sensibilità cutanea e sono quindi esposti a maggiori rischi di cattiva circolazione periferica e lesioni da pressione.

### MISURE

Per determinare la lunghezza del tutore, misurare la distanza dalla plica metacarpofalangea (MP) alla plica distale del dito sulla superficie volare, come indicato nel diagramma.

MISURA	LUNGHEZZA	
AA	1¾"	4,4 cm
A	1⅞"	4,7 cm
B	2"	5,1 cm
C	2¼"	5,7 cm
D	2⅝"	6,6 cm

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### POSIZIONAMENTO DEL TUTORE (A)

- Tenere il tutore in corrispondenza dei cuscinetti prossimale e distale. **NOTA:** al cuscinetto prossimale è fissato il filo rivestito di plastica bianca.
- Inserire il dito nel tutore in modo che il cuscinetto prossimale si trovi sulla superficie volare della falange prossimale e il cuscinetto distale si trovi in corrispondenza dell'articolazione interfalangea distale (DIP).

#### REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA MOLLA (B)

- Per aumentare la forza di estensione, allontanare tra loro i cuscinetti destinati alla superficie volare della mano prima di inserire il dito nel tutore.
- Per ridurre la forza di estensione, avvicinare tra loro i cuscinetti volari prima di inserire il dito nel tutore.

#### ISTRUZIONI PER LA CURA DEL PRODOTTO

Lavare a mano in acqua tiepida con un detergente delicato. Asciugare all'aria prima dell'uso.

#### CONSERVAZIONE E TRASPORTO

	<b>TERRE ASCIUTTO</b>
	<b>TERRE AL RIPARO DALLA LUCE SOLARE</b>

Oltre che all'autorità competente del paese di residenza del paziente, gli incidenti gravi devono essere segnalati anche a DeRoyal Industries, Inc.

#### GARANZIA

I prodotti DeRoyal® sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. **LE GARANZIE SCRITTE DI DEROYAL SOSTITUISCONO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESSE LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.**

- Als de gebruiker diabetesch patiënt is of een slechte bloedcirculatie heeft, dient extra zorgvuldigheid in acht te worden genomen. Bij deze gebruikers kan de huid minder gevoelig zijn waardoor ze kans hebben op een slechte perifere doorbloeding en drukveranderingen.

#### MAAT NEMEN

Om de lengte van de spalk te bepalen, de afstand van de MP-pleoi tot de distale vingerpleoi meten op het volaire vlak, zoals aangegeven in de afbeelding.

MAAT	LENGTE	
AA	1¾"	4,4 cm
A	1⅞"	4,7 cm
B	2"	5,1 cm
C	2¼"	5,7 cm
D	2⅝"	6,6 cm

#### GEBRUIKSAANWIJZING

##### DE SPALK AANBRENGEN (A)

- Houd de spalk vast bij de proximale en distale kussentjes. **OPMERKING:** Aan het proximale kussentje zit een met wit kunststof gecoatete draad.
- Schuif de spalk over de vinger zodat het proximale kussentje op het volaire oppervlak van de proximale falanx rust en het distale kussentje op het distale interfalangeale (DIP) gewricht.

##### VEERSPANNING AFSTELLEN (B)

- Om de kracht van de extensie te verhogen, de volaire kussentjes spreiden alvorens deze op de vinger aan te brengen.
- Om de kracht van de extensie te verlagen, de volaire kussentjes samenknijpen alvorens deze op de vinger aan te brengen.

##### ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Met de hand wassen in lauw water met een mild reinigingsmiddel. Alvorens te dragen aan de lucht laten drogen.

##### OMSTANDIGHEDEN VOOR OPSLAG EN TRANSPORT

	<b>DROOG BEWAREN</b>
	<b>HOUD DIT PRODUCT VERWIJDERD VAN DIRECT ZONLICHT</b>

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de bevoegde instantie in het land waarin de patiënt woonachtig is en aan DeRoyal Industries, Inc.

#### GARANTIE

Voor DeRoyal® producten geldt een garantieperiode, voor wat betreft de productkwaliteit en het vakmanschap, van honderdtwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum vanuit DeRoyal. **DE SCHRIFTELIJKE GARANTIES VAN DEROYAL KOMEN IN DE PLAATS VAN ALLE IMPLICIETE GARANTIES, MET INBEGRIJP VAN GARANTIES INZAKE DE VERKOOPBAARHEID OF DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.**

#### BEDEN BELIRLEME

Atel uzunluginu belirlemek için, şemada belirtildiği gibi, MP oyuğundan volar yüzeyindeki distal parmak oyuğuna kadarki mesafeyi ölçün.

ÖLÇÜ	UZUNLUK	
AA	1¾"	4,4 cm
A	1⅞"	4,7 cm
B	2"	5,1 cm
C	2¼"	5,7 cm
D	2⅝"	6,6 cm

#### KULLANMA TALİMATLARI

##### YAYIN TAKILMASI (A)

- Yayı proksimal ve distal pedlerde tutun. **NOT:** Proksimal pede bağlı beyaz plastik kaplı bir tel vardır.
- Ateli parmak üzerinde kaydırarak, proksimal pedin proksimal falanksın başın volar yüzü üstüne durmasını ve distal pedin distal interfalangeal ekleme (DIP) düzmesini sağlayın.

##### YAY GERGİNLİĞİNİ AYARLAYIN (B)

- Ekstansiyon kuvvetini artırmak için, parmak üzerine yerleştirmeden önce volar pedleri aralıklı olarak yayın.
- Ekstansiyon kuvvetini azaltmak için, parmak üzerine yerleştirmeden önce volar pedleri bir araya sıkıştırın.

##### BAKIM TALİMATLARI

Ellerinizi nötr bir deterjanla ılık suyla yıkayın. Takmadan önce hava ile kurutun.

##### SAKLAMA VE TAŞIMA KOŞULLARI

	<b>KURU TUTUNUZ</b>
	<b>GÜNEŞ IŞIĞINA MARUZ BIRAKMAYINIZ</b>

Ciddi olaylar, hastanın ikamet ettiği ildeki yetkili makama ek olarak DeRoyal Industries, Inc.'ye bildirilmelidir.

#### GARANTİ

DeRoyal® ürünleri ürün kalitesi ve işçilik açısından DeRoyal'den sevkizat tarihinden itibaren yuz yirmi (120) gün garantilidir. **DEROYAL'IN YAZILI GARANTİLERİ SATILABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE HERHANGİ BİR ZİMNİ GARANTİNİN YERİNE VERİLİR.**

## TALA DINÂMICA PARA DEDO DA MÃO EXTENSÃO INTERFALÂNGICA PROXIMAL

USO EM UM ÚNICO PACIENTE	
	<b>NÃO ESTÉRIL</b>
	<b>NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL</b>
<b>SOMENTE PARA RX</b>	<b>A LEGISLAÇÃO FEDERAL DOS EUA RESTRINGE A VENDA OU UTILIZAÇÃO DESTES DISPOSITIVO PARA OU MEDIANTE A PRESCRIÇÃO DE UM MÉDICO OU PROFISSIONAL DE SAÚDE AUTORIZADO.</b>

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia todos os avisos e instruções antes de usar. A aplicação correta é essencial para o funcionamento adequado do produto e para reduzir o risco de lesão ou reincidência de lesão inerente ao uso de qualquer produto.

#### FINALIDADE DE USO

A tala dinâmica para dedo da mão DeRoyal® é acomodada desde a falange proximal até a articulação interfalângica distal (IFD). Ela é usada para auxiliar a articulação interfalângica proximal (IFP) em extensão aumentada. Não interfere com a articulação metacarpofalângica (MCF).

### PRECAUÇÕES

- Um médico ou um profissional de saúde autorizado (um "profissional da área de saúde") familiarizado com o uso e a finalidade deste produto deve colocá-lo no usuário. O profissional da área de saúde tem o dever de fornecer instruções de uso e informar os riscos relacionados ao uso deste produto a outros profissionais de saúde que tratam os usuários, bem como aos próprios usuários, incluindo a duração do uso. As instruções fornecidas neste encarte não substituem o protocolo hospitalar ou ordens diretas do profissional da área de saúde.
- Use somente conforme as instruções dadas pelo médico.
- O uso prolongado pode resultar em atrofia muscular no usuário. O usuário pode precisar de (1) um período de retirada gradual do produto para construir força muscular, (2) exercícios de fisioterapia regulares para manter a força do dedo, (3) uma limitação na duração do uso ou (4) alguma combinação desses itens.
- Inspeção o produto quanto a componentes danificados ou ausentes antes do uso.
- Interrompa o uso e consulte seu profissional da área de saúde se o produto ou seus componentes quebrarem ou forem danificados.
- Inspeção o ajuste do produto no paciente para garantir que ele seja apropriado. **NÃO APERTE DEMAIS.** Verifique regularmente para garantir que a circulação não esteja comprometida.
- Consulte imediatamente seu profissional da área de saúde se houver alterações de sensibilidade, reações incomuns, inchaço ou aumento da dor durante o uso deste produto. Interrompa o uso se ocorrerem lesões

## FINGERFJÄDER PROXIMAL INTERFALANGEALE EXTENSION

AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV EN INDIVIDUELL PATIENT	
	<b>ICKE-STERIL</b>
	<b>INTE TILLVERKADE AV NATURLIG GUMMILATEX</b>
<b>RECEPTBELAGD</b>	<b>ENDAST ENLIGT LÄKARES ELLER LEGITIMERAD VÅRDPERSONALS FÖRESKRIFT.</b>

### VIKTIG INFORMATION

Läs noggrant igenom alla varningar och instruktioner före användning. Korrekt användning krävs för att produkten ska fungera på rätt sätt och för att minska risken för skada eller upprepade skada vilket användning av alla produkter innebär.

#### INDIKATIONER

DeRoyal® fingerfjäder passar från den proximala falangen till den distala interfalangealeden (DIP). Den används som extensionsstöd för ökad extension i den proximala interfalangealeden (PIP). Den påverkar inte den metacarpalfalangeala (MP)-leden.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Produkten ska provas ut av läkare eller legitimerad sjukvårdspersonal ("förskrivare") med kunskaer om hur och varför produkten används. Förskrivaren är skyldig att informera såväl användaren som sjukvårdspersonal som behandlar användaren om hur produkten används, risker i samband med användning av produkten och användningsstiden. Anvisningarna i detta informationsblad ersätter inte sjukhusprotokoll eller direkt ordination från förskrivaren.
- Använd endast såsom föreskrivits av en medicinsk fackman.
- Långvarig användning kan orsaka muskelatrofi hos användaren. Användaren kan behöva (1) en användningsperiod från produkten för att bygga upp muskelstyrka, (2) regelbunden fysioterapi för att bibehålla styrkan i fingret, (3) en begränsad användningstid eller (4) en kombination av dessa.
- Inspektera produkten med avseende på komponenter som skadats eller saknas för användning.
- Avbryt användning och kontakta förskrivaren om produkten eller dess komponenter går sönder eller skadats.
- Inspektera hur produkten sitter på patienten för att säkerställa korrekt passform. **DRA INTE ÅT FÖR HÅRT.** Kontrollera regelbundet för att försäkra att cirkulationen inte hindras.
- Rådgör omedelbart med förskrivaren om du upplever känsel förändringar, ovanliga reaktioner, svullnad eller ökad smärta när du använder denna produkt. Avbryt användning vid trycksador.
- Var särskilt försiktig om användaren är diabetiker eller har dålig blodcirkulation eftersom dessa användare kan ha försämrad känslighet i huden och har ökad risk för dålig perifer cirkulation och trycksador.

## ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΔΑΚΤΥΛΟΥ ΜΕ ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΕΣΟΦΑΛΑΓΓΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ

ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ	
	<b>ΜΗ ΑΠΟΤΕΡΙΑΣΜΕΝΟΣ</b>
	<b>ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΛΑΤΕΞ</b>
<b>ΜΟΝΟ ΜΕ ΣΥΝΤΑΞΗ ΙΑΤΡΟΥ</b>	<b>Η ΟΜΟΠΛΗΝΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΤΩΝ Η.Π.Α. ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ Η ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΗΣ ΑΠΟ Η ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΝΤΟΛΗΣ ΙΑΤΡΟΥ Η ΘΕΡΑΠΕΥΤΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΔΙΔΕΥΣΗ.</b>

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η σωστή εφαρμογή είναι καθοριστική για την ορθή λειτουργία του προϊόντος και για να περιοριστεί ο κίνδυνος τραυματισμού ή επανατραυματισμού που συνεπάγεται η χρήση οποιουδήποτε προϊόντος.

#### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο νάρθηκας δακτύλου με ελατήριο της DeRoyal® εφαρμόζεται από την κεντρική φαλάνγα μέχρι την περιφερική μεσοφαλαγγική άρθρωση (DIP). Χρησιμοποιείται για να υποβοηθήσει την κεντρική μεσοφαλαγγική άρθρωση (PIP) σε αυξημένη έκταση. Δεν παρεμβάλλει στην μετακαρποφαλαγγική (MP) άρθρωση.

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- Αυτός ο κηδεμόνας πρέπει να τοποθετείται στον χρήστη από γιατρό ή κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας ("συνταγογράφ"), ο οποίος θα πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τη χρήση και το σκοπό εφαρμογής αυτού του προϊόντος. Ο συνταγογράφος οφείλει να παρέχει στον χρήστη και σε κάθε άλλο επαγγελματία υγείας που συμμετέχει στην περιθαλψή του χρήστη οδηγίες για την εφαρμογή του προϊόντος, ενημέρωση για τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση αυτού του προϊόντος, και πληροφορίες για τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος. Οι οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το φυλλάδιο δεν υποκαθιστούν το πρωτόκολλο του νοσοκομείου ή τις οδηγίες του συνταγογράφου.
- Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες επαγγελματία του τομέα της υγείας.
- Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει μυϊκή ατροφία του χρήστη. Ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί (1) μια περιόδου εξοικείωσης μετά την αφαιρέση του προϊόντος για να αναπτύξει μυϊκή δύναμη (2) τακτικές ασκήσεις φυσικοθεραπείας για να διατηρηθεί η δύναμη του δακτύλου (3) περιορισμό στη διάρκεια χρήσης ή (4) κάποιο συνδυασμό των παραπάνω.
- Πριν τη χρήση επιθεωρήστε το προϊόν για εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά.
- Διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε τον συνταγογράφο, αν το προϊόν ή τα εξαρτήματα του σπασούν ή υποστούν ζημιά.
- Επιθεωρήστε την εφαρμογή του προϊόντος στον ασθενή για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστή. **ΜΗΝ ΣΠΙΝΤΕΣ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.** Ελέγχετε τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η κυκλοφορία του αίματος.
- Συμβουλευτείτε αμέσως τον συνταγογράφο αν διαπιστώσετε μεταβολές στην αίσθηση, συνήθιστες αντιδράσεις, οίδημα ή

por pressão.

- Tomar cuidado especial se o usuário for diabético ou tiver má circulação. Esses usuários podem ter sensibilidade cutânea diminuída e correm um risco maior de má circulação periférica e lesões por pressão.

#### TAMANHOS

Para determinar o comprimento da tala, meça a distância da dobra MCF até a dobra do dedo distal nas superfícies palmares, como indicado no diagrama.

TAMANHO	COMPRIMENTO	
AA	1¾"	4,4 cm
A	1⅞"	4,7 cm
B	2"	5,1 cm
C	2¼"	5,7 cm
D	2⅝"	6,6 cm

#### INSTRUÇÕES DE USO